

[Startpagina](#) > ... > [Gerechtelijke Stappen](#) > [Waar En Hoe](#) > [Kosten](#) > Casestudy 3 – familierecht - alimentatie - Spanje

Casestudy 3 – familierecht - alimentatie - Spanje

Kosten in Spanje

Kosten voor de rechtsgang, beroep en alternatieve geschillenbeslechting

Casestudy Rechtbank	Hoger beroep			Alternatieve geschillenbeslechting				
	Aanvankelijke gerechtskosten	Algemene kosten	Andere kosten	Aanvankelijke gerechtskosten	Algemene kosten	Andere kosten	Is dit een mogelijkheid voor dit soort zaken?	Kosten
		De algemene kosten van het proces. De partij die al haar vorderingen ziet afgewezen, wordt verwezen in deze kosten (artikel 394, lid 1, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) in geval van contentieuze echtscheiding. In het familierecht vindt doorgaans geen verwijzing in de kosten voor de procedure plaats, maar worden de kosten gedeeld, waarbij elke partij slechts zijn of haar eigen kosten draagt. In sommige gevallen kan een partij die al haar vorderingen ziet afgewezen, echter worden verplicht de kosten te betalen. Wanneer slechts een deel van de ingediende vorderingen wordt toegewezen, betaalt elke partij uitsluitend zijn of haar eigen kosten. Indien de zaak uitsluitend betrekking heeft op de betaling van alimentatie voor een kind, worden geen kosten in rekening gebracht (artikel 4, lid 1, van Wet 10/2012).	Het bewijsaanbod, het opstellen van het convenant. Indien wordt verzocht om inbreng van een deskundige, moet worden betaald. In geval van wederzijdse overeenstemming, is de betaling voor het opstellen van het convenant doorgaans inbegrepen in de totale vergoeding die aan de advocaat wordt betaald.	De partij die rechtsmiddel instelt, moet een aanbetsaling doen, behalve als ze recht op rechtsbijstand heeft.	Hetzelfde criterium als in eerste aanleg is van toepassing.	Hetzelfde criterium als in eerste aanleg is van toepassing.	De mogelijkheid bestaat dat de partijen overeenstemming bereiken over een convenant waarin ze vrijwillig de hoogte van de alimentatie vaststellen. Van het convenant moet door het Openbaar Ministerie kennisgeving worden gedaan en het moet door de rechtbank worden goedgekeurd.	De kosten van beroepsbeoefenaars die optreden in het onderhandelingsproces.
Casus A	Idem als vorig geval	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
Casus B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Kosten van advocaten, gerechtsdeurwaarders en deskundigen

Casestudy Advocaten

Gerechtsdeurwaarders

Deskundigen

	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten	Is vertegenwoordiging verplicht?	Kosten vóór het proces	Kosten na het proces	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	De partijen moeten worden bijgestaan door een advocaat (<i>abogado</i>) en vertegenwoordigd door een procureur (<i>procurador</i>) (artikel 750 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering). In geval van wederzijdse overeenstemming, kunnen de partijen gebruikmaken van de diensten van één enkele advocaat en één enkele procureur om het onderlinge akkoord in te dienen.	Er dient een voorschot op de honoraria van een advocaat en procureur te worden betaald. In contentieuze procedures moet de ongelijk gestelde partij mogelijk achteraf de kosten betalen.	Geen vertegenwoordiging van de partijen. Niet van toepassing in deze procedure.	Geen kosten	Geen kosten	Door de aard van deze procedure worden er gewoonlijk geen deskundigen opgeroepen.	Geen kosten. Indien wordt verzocht om de inbreng van een deskundige worden betaald, tenzij hij/zij afkomstig is van het aan de rechtbank verbonden psychosociale centrum.
Casus B	De partijen moeten worden bijgestaan door een advocaat en vertegenwoordigd door een procureur (artikel 750 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering). In geval van wederzijdse overeenstemming kunnen de partijen gebruikmaken van de diensten van één enkele advocaat en één enkele procureur om het onderlinge akkoord in te dienen.	Er dient een voorschot op de honoraria van een advocaat en procureur te worden betaald. In contentieuze procedures moet de ongelijk gestelde partij mogelijk achteraf de kosten betalen.	Geen vertegenwoordiging van de partijen. Niet van toepassing in deze procedure.	Geen kosten	Geen kosten	Door de aard van deze procedure worden er gewoonlijk geen deskundigen opgeroepen.	Geen kosten. Indien wordt verzocht om de inbreng van een deskundige worden betaald, tenzij hij/zij afkomstig is van het aan de rechtbank verbonden psychosociale centrum.

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy Vergoeding van getuigen	Pand of borgsom	Andere kosten
Worden getuigen vergoed?	Zijn deze nodig? Wanneer en hoe?	Kosten Beschrijving
Kosten	Kosten	Kosten

Casus A	Getuigen hebben recht op vergoeding van de verliezen die zij mogelijk hebben geleden als gevolg van hun verschijning (artikel 375, lid 1, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) door de partij die hen heeft opgeroepen.	Een deel van deze kosten is vvat in de betaling van kosten.	Er is geen pand of borgsom vereist.	Geen kosten	Verklaringen van de burgerlijke stand, huwelijksakten of akten van het bestaan van kinderen, documenten waarop de partijen hun recht baseren (artikel 777, lid 2, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering).	De van toepassing zijnde kosten
Casus B	Getuigen hebben recht op vergoeding van de verliezen die zij mogelijk hebben geleden als gevolg van hun verschijning (artikel 375, lid 1, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) door de partij die hen heeft opgeroepen.	Een deel van deze kosten is vvat in de betaling van kosten.	Er is geen pand of borgsom vereist.	Kosten	Verklaringen van de burgerlijke stand, huwelijksakten of akten van het bestaan van kinderen, documenten waarop de partijen hun recht baseren (artikel 777, lid 2, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering).	De van toepassing zijnde kosten

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy Rechtsbijstand

	Wanneer en onder welke voorwaarden?	Wanneer is de bijstand totaal?	Voorwaarden?	Vergoedingen Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?
Casus A	Kosteloze rechtsbijstand kan worden verkregen door personen die kunnen aantonen dat zij over onvoldoende middelen beschikken om te kunnen procederen (bijvoorbeeld in verband met de kosten van een advocaat en procureur).		Een situatie waarin iemand over onvoldoende financiële middelen beschikt, wordt geacht te ontstaan wanneer natuurlijke personen kunnen aantonen dat hun totale bestaansmiddelen en inkomsten, berekend over een jaar en per gezin, op het moment van de aanvraag niet hoger zijn dan het dubbele van het wettelijk vastgestelde referentie-inkomen (<i>Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples</i> –IPREM). Het wettelijk vastgestelde referentie-inkomen (IPREM) is een index die in Spanje wordt gebruikt als referentie voor het toekennen van onder andere uitkeringen, beurzen, toelagen en de werkloosheidsuitkering. Het kan hier worden berekend: http://www.iprem.com.es	De in het gelijk gestelde partij kan terugbetaling van de proceskosten verkrijgen als de andere partij is verwezen in de kosten.
Casus B	Kosteloze rechtsbijstand kan worden verkregen door personen die kunnen aantonen dat zij over onvoldoende middelen beschikken om te kunnen procederen (bijvoorbeeld in verband met de kosten van een advocaat en procureur).		Een situatie waarin iemand over onvoldoende financiële middelen beschikt, wordt geacht te ontstaan wanneer natuurlijke personen kunnen aantonen dat hun totale bestaansmiddelen en inkomsten, berekend over een jaar en per gezin, op het moment van de aanvraag niet hoger zijn dan het dubbele van het wettelijk vastgestelde referentie-inkomen (IPREM). Het wettelijk vastgestelde referentie-inkomen (IPREM) is een index die in Spanje wordt gebruikt als referentie voor het toekennen van onder andere uitkeringen, beurzen, toelagen en de werkloosheidsuitkering. Het kan hier worden berekend: http://www.iprem.com.es	De in het gelijk gestelde partij kan terugbetaling van de proceskosten verkrijgen als de andere partij is verwezen in de kosten.

Kosten van vertalen en tolken

Casestudy Vertalen

	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Hoeveel bedragen de kosten ongeveer?	Tolken Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Hoeveel bedragen de kosten ongeveer?
Casus A				Tolken stellen hun eigen tarieven vast. Er is geen betaling verschuldigd als de rechtbank zelf om inroeping van een tolk heeft verzocht.
Casus B	Alle buitenlandse notariële akten of privédocumenten die op grond van de wettelijke voorschriften nodig zijn (vertaling door een officieel erkende beëdigde vertaler)	Vertalers stellen hun eigen tarieven vast.	Gerechtstolken indien deze nodig blijken.	

■ Laatste update: 17/07/2013

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.